GASTEC 81L

Asetik asit (CH_3CO_2H) - Pompayla aktif anlık ölçüm için teknik veri sayfası

NOVEL Türkçe çeviri. Mevcut teknik veri föyüne, EK-1'de belirtilen resmî GASTEC İngilizce kullanım kılavuzundan doğrulanmış eksik bölümler eklenmiştir. Tam kullanım kılavuzu çevirisi değildir. Üretici onaylı Türkçe belge değildir. Kaynak metin ve özgün görseller: GASTEC CORPORATION; üreticinin telif hakları saklıdır.

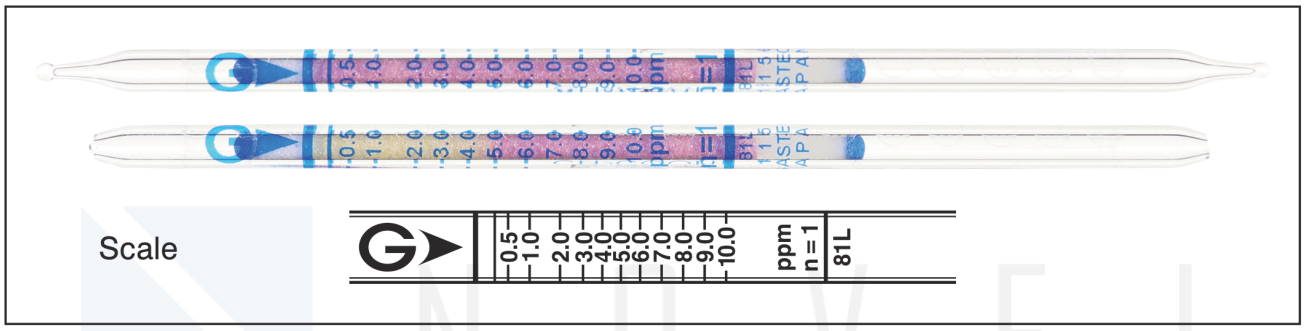
Kaynak: gastec-003-source.pdf · Kaynak sayfa: 9 · Çeviri sürümü 1.1 / EK-1 · Kaynak erişimi: 28.10.2026

Üretici İngilizce kaynak bağlantısı: https://www.gastec.co.jp/files/user/asset/pdf/en/detector_tube/81L.pdf

Belge türü ve kaynak kapsamı

Bu belge, kaynak ürün teknik veri sayfasının Türkçe çevirisidir. Örnekleme, tabloda belirtilen pompa strokları ve örnek hacimleriyle yapılan aktif anlık ölçümdür.

Kaynak tüp fotoğrafları ve ölçek



Şekil 1. Kaynak tüp fotoğrafları ve basılı ölçek.

Etiket eşleştirmesi: Scale: Ölçek; **ppm:** ppm; **n = 1:** 1 pompa stroku; **81L:** 81L model kodu; **0.5; 1.0; 2.0; 3.0; 4.0; 5.0; 6.0; 7.0; 8.0; 9.0; 10.0:** Basılı ölçek değerleri: 0.5; 1.0; 2.0; 3.0; 4.0; 5.0; 6.0; 7.0; 8.0; 9.0; 10.0; **G:** G ve ok biçimli üretici simgesi; özgün görüntü korunmuştur.

En küçük ölçek değeri olan 0.25 ppm tüpün üzerine sayı olarak basılmamıştır; yalnızca bu değere ait ölçek çizgisi basılmıştır.

Performans

Ölçüm aralığı	0.125-0.25 ppm	(0.25)-10.0 ppm	10.0-23.0 ppm
Pompa strok sayısı (örnek hacmi)	2 (200 mL)	1 (100 mL)	1/2 (50 mL)
Düzeltme faktörü	1/2	1	2.3
Örnekleme süresi	3 dakika	1.5 dakika	45 saniye

Özellik	Kaynakta verilen bilgi
Tespit sınırı	0.05 ppm (2 pompa stroku)
Renk değişimi	Pembe → Soluk sarı
Kutu başına tüp ve test sayısı	10 tüp; 10 test

Bağıl standart sapma

Bağıl standart sapma	Derişim aralığı
10 %	0.25-3 ppm
5 %	3-10 ppm

Çalışma koşulları, raf ömrü ve saklama

Koşul	Kaynakta verilen bilgi
Çalışma sıcaklığı	0-40 °C (32-104 °F); sıcaklık düzeltmesi kullanılır.
Bağıl nem	0-90 %; nem düzeltmesi kullanılmaz.
Raf ömrü	24 ay (buzdolabında)
Saklama	Buzdolabında; sayısal saklama sıcaklığı kaynakta belirtilmemiştir.

İlk teknik veri föyünde yer almayan sıcaklık düzeltme tablosu, resmî İngilizce kullanım kılavuzundan doğrulanarak EK-1 bölümüne eklenmiştir.

Reaksiyon ilkesi

CH_3CO_2H + Baz → Reaksiyon ürünü

Birlikte bulunabilecek maddeler ve girişimleri

Madde	Derişim	Girişim	Tek başına oluşturduğu renk
Asetik anhidrit	Kaynakta boş	+	Soluk sarı
Klor	Kaynakta boş	+	Soluk sarı
Formik asit	Kaynakta boş	+	Soluk sarı
Azot dioksit	Kaynakta boş	+	Soluk sarı
Kükürt dioksit	Kaynakta boş	+	Soluk sarı
Amonyak	≥ 2 kat	−	Hayır

“+” pozitif girişimi, “−” negatif girişimi belirtir; “Hayır”, ilgili kaynak hücresindeki “No” ifadesinin çevirisidir. “Kaynakta boş”, kaynakta bilgi verilmeyen hücreyi belirtir; sıfır veya girişim yok anlamına gelmez.

Kaynakta soluk sarı renk, asetik anhidritten kükürt dioksite kadar ilk beş maddeyi kapsayan ortak bir ayraçla gösterilmiştir; tabloda her ilgili satıra aktarılmıştır. Amonyak için verilen “≥ 2 kat” ifadesinin karşılaştırma temeli kaynak sayfasında açıklanmamıştır; ifade ppm değerine dönüştürülmemiştir.

Bu dedektör tüpüyle ölçülebilen diğer maddeler

Madde	Düzeltme	Pompa strok sayısı	Ölçüm aralığı
Asetik anhidrit	Faktör: 0.6	1	0.15-6 ppm
Akrilik asit	Faktör: 1.8	1	0.45-18 ppm
Bütirik asit	Faktör: 1.3	1	0.325-13 ppm
Formik asit	Faktör: 2.0	1	0.5-20 ppm
İzovalerik asit	Faktör: 1.5	1	0.38-15 ppm
Metakrilik asit	Faktör: 1.4	1	0.35-14 ppm
Propiyonik asit	Faktör: 1.0	1	0.25-10 ppm
Valerik asit	Faktör: 1.5	1	0.38-15 ppm

Kalibrasyon gazı üretimi

Difüzyon tüpü yöntemiyle kalibrasyon gazı üretimi. Bu ifade kalibrasyon gazının üretim yöntemidir; örnekleme yöntemi pompa stroklarıyla aktif ölçümdür.

İlk teknik veri föyünün kapsam sınırı

Bu sürümde sıcaklık düzeltme verisi EK-1 bölümünde tamamlanmıştır. Aşağıdaki kapsam notları ilk teknik veri föyünü tanımlar.

Kaynak, ayrıntılı çok adımlı kullanım veya güvenlik talimatlarını, belirli bir pompa modelini, basınç düzeltme denklemini, sayısal saklama sıcaklığını ya da ürüne özgü son kullanma tarihini içermez. Bu belge bağımsız ve doğrulanmış tam bir işletim prosedürü değildir.

EK-1 - Resmî kullanım kılavuzundan doğrulanan düzeltmeler

Bu ek, teknik veri föyünde eksik kalan düzeltme bilgisini tamamlar. Tam kullanım kılavuzunun Türkçe çevirisi değildir. Kaynak: GASTEC İngilizce kullanım kılavuzu **IM0081LE3**, basılı kod **20L1Z**, PDF sayfa **1**; resmî sitede kontrol tarihi **28.10.2026**. Belge kodu PDF sayfa 2'dedir.

Sıcaklık düzeltmesi

Sıcaklık °C (°F)	0 (32)	5 (41)	10 (50)	15 (59)	20 (68)	25 (77)	30 (86)	35 (95)	40 (104)
Düzeltme faktörü	1.34	1.16	1.12	1.05	1.0	1.0	1.0	0.89	0.89

Tablonun bütün hücreleri, üreticinin **10 Mart 2021** tarihli düzeltme duyurusundaki düzeltme sonrası değerlerle de doğrulanmıştır. Kaynakta ara değer yöntemi verilmez; ek katsayı üretilmemiştir.

Düzeltme sırası, nem ve basınç

Kılavuzun ölçüm prosedürü 8. adımına göre, gerektiğinde tüp okumasını sırasıyla **sıcaklık, pompa stroku ve atmosfer basıncı** düzeltme faktörleriyle çarpın. Mevcut föydeki strok faktörleri kılavuzla aynıdır: **2 strok için 1/2; 1 strok için 1; 1/2 strok için 2.3**.

Kullanım aralığı **0-40 °C (32-104 °F)** ve **%0-90 bağıl nem**dir. Nem düzeltmesi gerekmez.

Kılavuzdaki basınç düzeltmesi:

C (ppm) = R (ppm) × 1013 (hPa) / P (hPa)

P, atmosfer basıncıdır. Bu adımda **R**, gerekli önceki sıcaklık ve strok düzeltmeleri uygulanmış okumayı temsil eder; sıra kılavuzun 8. adımıyla korunur.

Sürüm notu ve kaynaklar

2021 düzeltmesi, yarım strok için **2.5 yerine 2.3** faktörünü ve üst ölçüm aralığında **25.0 yerine 23.0 ppm** sınırını belirtir. Mevcut teknik föy zaten **2.3 ve 23.0 ppm** içerir; bu değerler değiştirilmemiştir. Bu ekte yalnız düzeltme sonrası sıcaklık katsayıları kullanılmıştır.

Tüpün ve GASTEC gaz örnekleme pompasının kullanım kılavuzları birlikte okunmalıdır. Kılavuz, GASTEC tüp/pompa sisteminde başka üreticilere ait bileşenlerin kullanılmasının hasar, ciddi yaralanma veya ölüm doğurabileceği uyarısını içerir.

- İngilizce kullanım kılavuzu, s.1; IM0081LE3 / 20L1Z (kod s.2).
- Üretici düzeltme duyurusu, 10 Mart 2021, s.1.

NOVEL Türkçe çeviri eki; kaynak ve telif atfı GASTEC CORPORATION. Üretici onaylı Türkçe belge değildir.